

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	82 (1991)
<b>Heft:</b>	14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

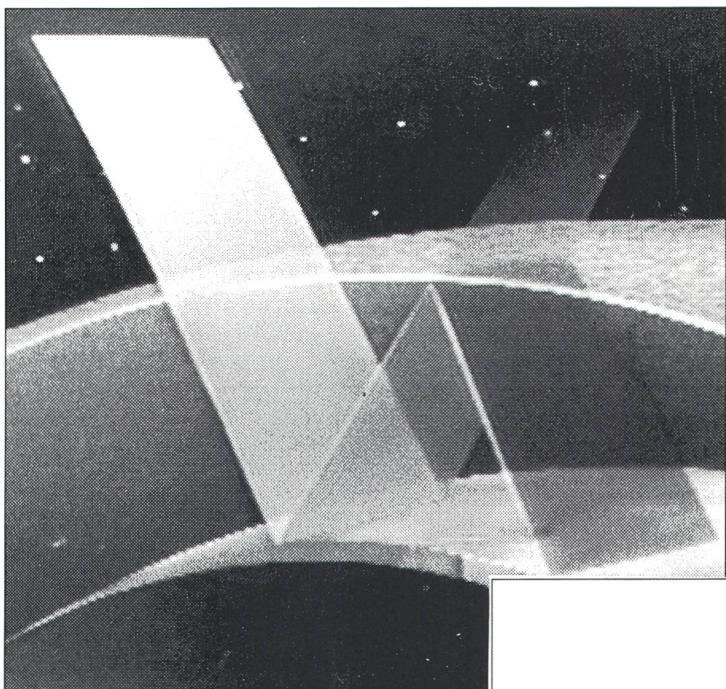
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein Engagement für die Umwelt



Treibhauseffekt

Zu den wichtigsten Zeitfragen gehört zweifellos die Klimaveränderung. Dieses globale Problem ist eng mit dem Energieverbrauch und der Energieproduktion verbunden. In seinen Dimensionen stellt es eine ernste, weltweite Herausforderung dar, der sich insbesondere die Industrieländer stellen müssen. Die Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), Olten, als ein im Energiebereich engagiertes Unternehmen fühlt sich mit einbezogen und mitverantwortlich.



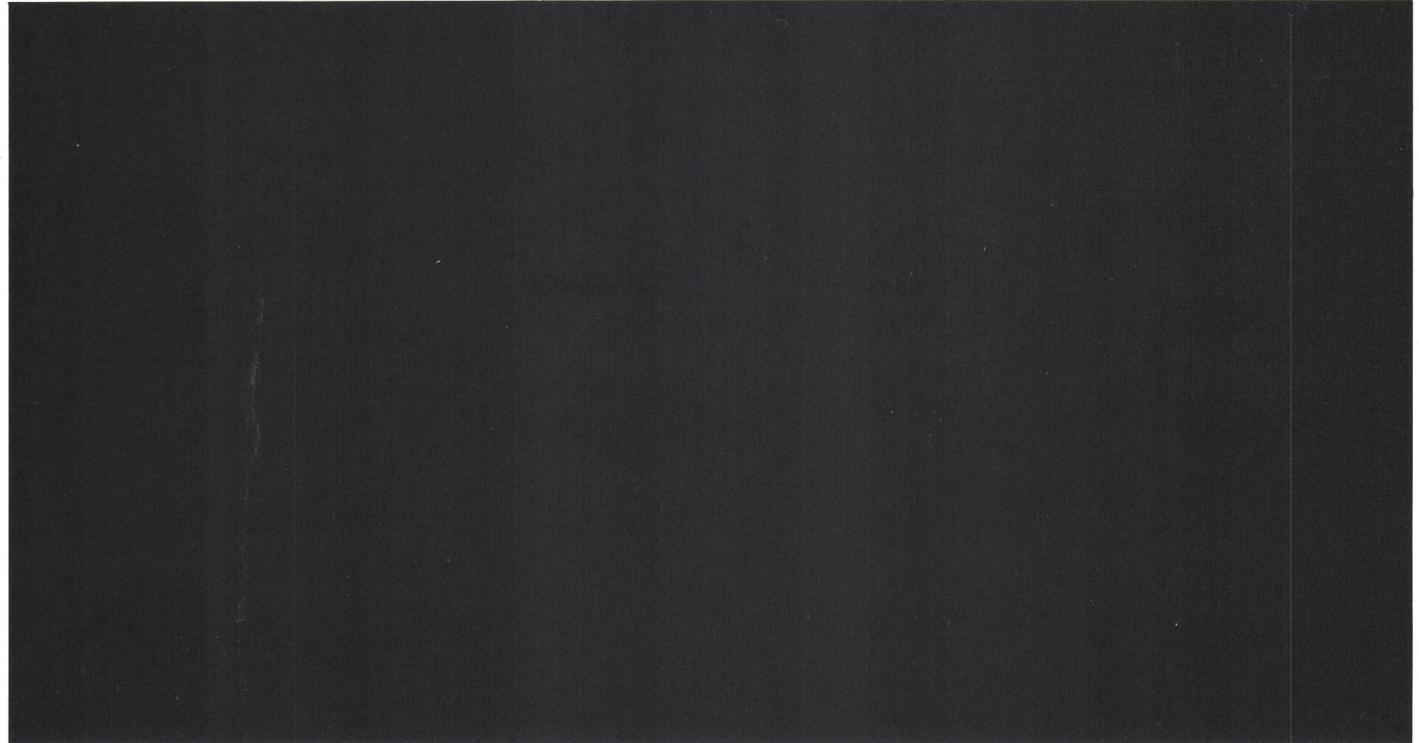
Luftverschmutzung

Viele Menschen sind sich der möglichen gravierenden Auswirkungen eines Klimawandels noch zu wenig bewusst. Dieses Bewusstsein in der Öffentlichkeit mit wissenschaftlich fundierten, sachlichen Informationsbeiträgen verschiedenster Art zu fördern, hat sich die Atel zu einer ihrer Aufgaben gemacht. So produzierte sie 1988 einen Videofilm mit dem Titel «Das gefährliche Experiment mit der Atmosphäre – 10 Fragen zur Klimaveränderung». Der Film erklärt die Funktionsweise des Treibhauseffektes. «Klima in Gefahr. Was können wir tun?» ist eine Anschlussproduktion und befasst sich mit möglichen Massnahmen.

Die Atel will auch ihren praktischen Beitrag zur Bewältigung der Probleme leisten. Sie steht in ihrer Energieberatungsstelle mit Rat und Tat für eine sinnvolle Nutzung der Energie zur Verfügung. Sie bemüht sich um eine korrekte, umweltgerechte Entsorgung gebrauchter elektrischer Apparate; sie nimmt alte Batterien, Leuchtstoffröhren, Stromsparlampen und Kühlgeräte unentgeltlich zurück und entsorgt sie nach dem neuesten Stand der Technik. Mit ihrer Tochter Colenco AG in Baden-Dättwil bietet sie energietechnische Dienstleistungen und dezentrale integrierte Energiesysteme an. Bewährte Energietechnik soll mit neuen Technologien kombiniert werden. Über ihre angestammte Tätigkeit im Energiebereich hinaus will die Atel damit zu einer effizienteren, ressourcenschonenden und umweltfreundlichen Energieversorgung und Energieverwendung beitragen. In einer Wasserstoff-Pilotanlage in Niedergösgen sollen Erfahrungen mit diesem zukunftsträchtigen Energieträger gewonnen werden.



Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, CH-4601 Olten  
Telefon 062 31 71 11 Telefax 062 31 73 73



# Zu Präsentationszwecken fällt bei dieser Anzeige die Werbung aus.

■ Präsentiert werden die stationären Notstrom-Anlagen von Electrona. Die immer dann einspringen, wenn der Strom den Geist aufgibt.

Unsere Werbeagentur hatte eben keine. Und war dann halt prompt nicht in der Lage, eine ordentliche Anzeige zu gestalten. Also gibt's anstelle von Werbung halt nur Informationen.

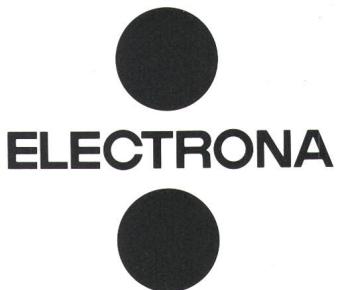
Dafür aber umso interessanter: Stationäre Anlagen von Electrona sind nämlich die konsequente, aber deshalb nicht weniger revolutionäre Weiterentwicklung der Rohrplatten-Batterien.

Konsequent darum, weil sie extrem zuverlässig sind und sich allen Betriebsgrössen und Bedürfnissen anpassen lassen. Und revolutionär, weil sie immer

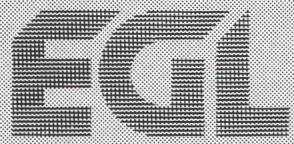
wartungsfreundlicher werden, zum Teil sogar vollständig wartungsfrei.

Damit wären wir an dem Punkt angelangt, wo wir eigentlich das Electrona Gleichrichter-Programm in den höchsten Tönen loben sollten.

Aber da wir die Werbung ja ausfallen lassen, sparen wir uns das und noch viel mehr, bis wir Ihnen die stationären Notstrombatterien-Anlagen von Electrona einmal persönlich vorstellen dürfen.



**In jedem Fall für alle Fälle.**



# ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

- Wir produzieren** in Kernkraftwerken  
in Wasserkraftwerken
- Wir partizipieren** am Austausch über  
die Landesgrenzen
- Wir beliefern** Elektrizitätswerke  
und Gemeinden
- Wir betreiben** Kraftwerke und sind  
zuständig für  
die Geschäftsführung  
des Kernkraftwerkes  
Leibstadt

CHX528999E

## NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD  
Chemin des Charmilles 53

Tél. 021 / 691 40 40  
Fax 021 / 691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER ELECTRO-ENGINEERING**

### Ausrüstung und Bauteile für Elektrizitäts- werke, Bahnen, PTT, Industrie

- **Armaturen und Stromklemmen** für Freileitungen und Schaltanlagen nach IEC und DIN.  
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö  
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Freileitungsseile aus Alu, Aldrey und Stahl-Alu** nach allen Normen.  
Ing. J. LUMPI Ges.m.b.H., Linz/Ö.
- **Isolatoren aus Porzellan und Epoxy** für Hoch- und Niederspannung nach IEC und DIN.
- **Sicherungs-Patronen für Mittelspannung** nach IEC und DIN.

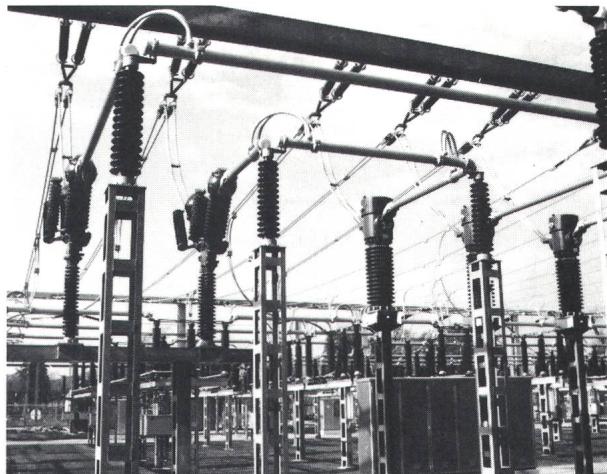
**Neu:** PAUWELS/BE

- **Verteiltransformatoren** von 25–2500 kVA
- **Leistungstransformatoren** von 2,5–1000 MVA
- **Gießharztransformatoren**

Sprechen Sie mit uns...

### Equipement et composants pour services électriques, chemins de fer, PTT, industries

- **Armatures et raccords** pour lignes aériennes et postes HT selon CEI et DIN.  
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö  
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Cordes pour lignes aériennes en Alu, Aldrey et Aciér-Alu** selon normes CEI, DIN et ASE.  
Ing. J. LUMPI, Ges.m.b.H., Linz/Ö



- **Isolateurs en porcelaine** de FRAUENTHAL KERAMIK AG, Frauenthal/Ö et **Epoxy** de VENETA ISOLATORI-COMEM S.p.A., Montebello/I pour haute et basse tension selon CEI et DIN.
- **Fusibles pour moyenne tension** selon CEI et DIN.
- Nouveau:** PAUWEIS/BE
- **Transformateurs de distribution** de 25 à 2500 kVA
- **Transformateurs de puissance** de 2,5 à 1000 MVA, 765 kV
- **Transformateurs secs, enrobés**

Contactez-nous...

## NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD  
Chemin des Charmilles 53

Tél. 021 / 691 40 40  
Fax 021 / 691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER ELECTRO-ENGINEERING**

# ADALIN

das geografische Landinformationssystem  
für die rationelle Erfassung, Bearbeitung  
und Auswertung von

Vermessungs-, Planungs-, Versorgungs-  
und Entsorgungs-Daten

- Kataster
- Abwasser
- Elektrizität
- Fernmeldeanlagen
- Fernwärme
- Förderanlagen
- Gas
- Gemeinschaftsantennen
- Luftschutz
- Strassenunterhalt
- Umweltschutz
- Wasser
- Zivilschutz

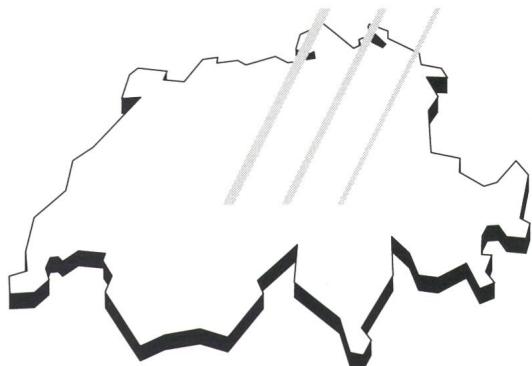
Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation,  
oder eine  
eindrückliche Vorführung in unserem Betrieb!



**Adasys AG**  
Software-Entwicklung  
und Beratung

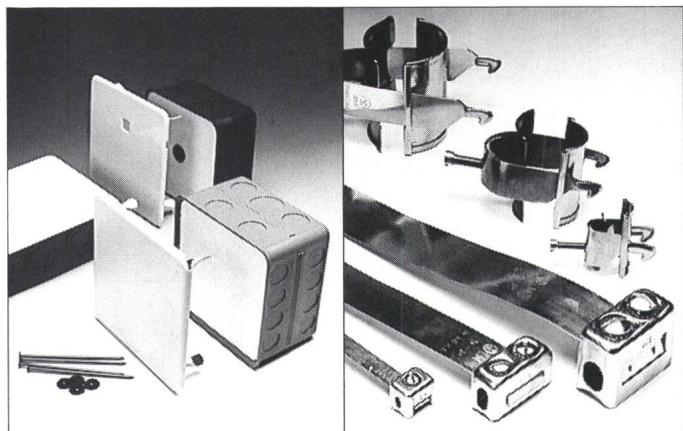
Kronenstr. 38, 8006 Zürich  
Telefon 01/363 19 39

**CKW///**  
ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN



**Wir versorgen die Zentralschweiz  
mit dem lebensnotwendigen Strom.**

Centralschweizerische Kraftwerke, Postfach, 6002 Luzern



**Boîtes LANZ universelles  
Etriers de câble rapides  
Brides de mise à terre**

3 produits de l'assortiment LANZ

- robustes et astucieux
- à prix avantageux
- livrables immédiatement par votre grossiste en électricité.

Rien ne remplace la qualité LANZ. Téléphonez-nous:  
**062/78 21 21** **lanz oensingen sa**

**Le matériel d'installation LANZ m'intéresse. Prière d'envoyer la documentation.**

**Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!  
Nom, adresse:** \_\_\_\_\_



**lanz oensingen sa**  
CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnicci  
Swiss Electrotechnical Association



## Wirksame Blitzschutzanlagen



Blitzschutzanlagen sind nicht billig. Sie können sogar teuer zu stehen kommen, wenn unsachgemäß geplant und ausgeführt, denn nachträgliche Änderungen sind immer mit hohen Kosten verbunden. Zudem besteht die Gefahr, dass derartige Anlagen im Ernstfall ihren Zweck nicht erfüllen.

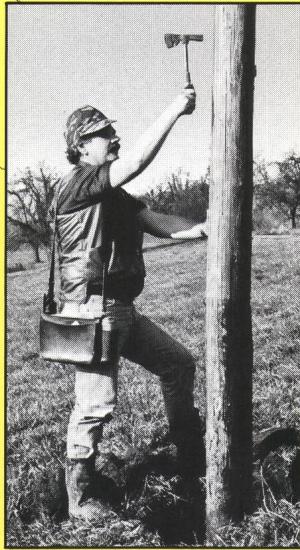
Wir kennen die Probleme des Blitzschutzes und die optimalen Lösungen hierfür.

Wir stehen Privaten, Ingenieurunternehmen und kantonalen Instanzen zur Verfügung für Planung, Beratung, Kontrollen, Branduntersuchungen und Instruktionskurse.

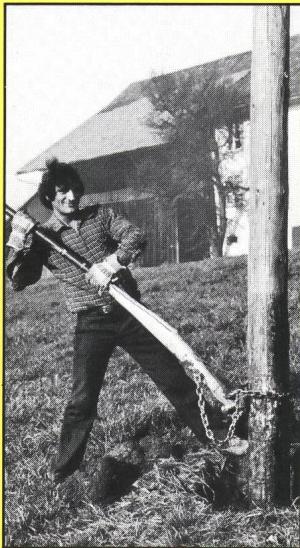
**Auskunft:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Starkstrominspektorat  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11 – Telex 817431 – Telefax 01 / 55 14 26

# IMPREGNA

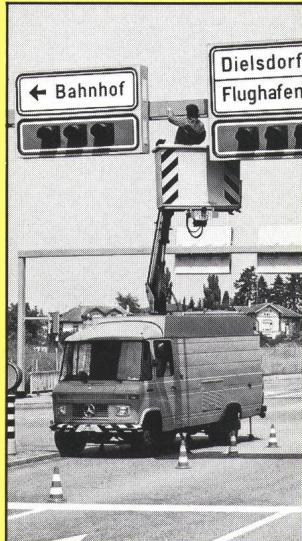
Ihre Vertrauensfirma für  
werterhaltende Unterhaltsarbeiten



Kontrolle für  
Holzfreileitungen

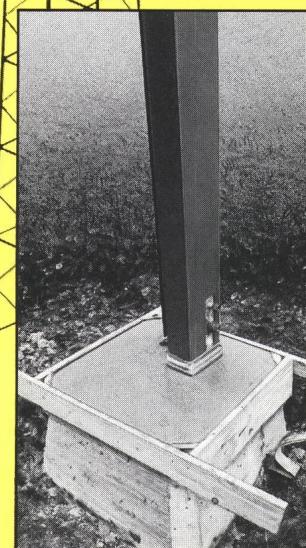
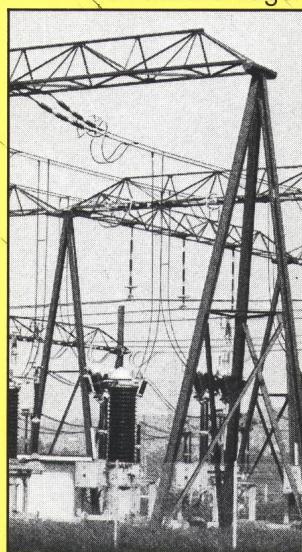


Nachimprägnierung  
von Holzmasten



Korrosionsschutz  
an Signalanlagen

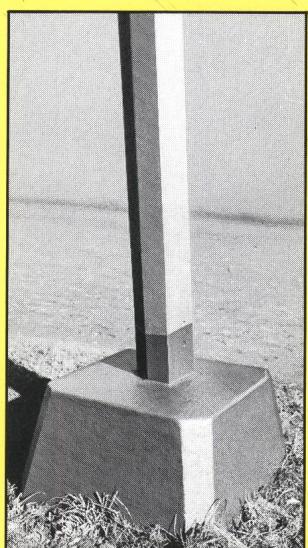
Korrosionsschutz  
an Gittermasten



Sanierung von  
Mastsockeln



Korrosionsschutz  
an Stahlkandelabern



Betonschutz an  
Mastsockeln

Verlangen Sie unsere  
fachmännische Beratung für:

- Korrosionsschutz
- Kontrolle und Nach-  
imprägnierung von Holzmasten
- Betonsanierung an  
Mastsockeln

**IMPREGNA**

IMPREGNA GmbH Steinackerstr. 39 Tel. 01 734 30 45 8902 Urdorf



**Ineltec, 10.-13. 9. 1991**  
**Nous nous réjouissons de votre visite**  
**Hall 105, Stand 521**

## **SERCOS – das neue Stations- und Feldleitsystem für Hoch- und Mittelspannungsanlagen**

Wollen Sie in Ihrer Schaltanlage ein integriertes Leitsystem mit hersteller-neutralen Kommunikations-Schnittstellen, ausgereiftem EMV-Konzept und optimalem Preis-/Leistungsverhältnis einsetzen?

Suchen Sie einen kompetenten Partner, bei dem Sekundär- und Primäranlage aus einer Hand kommen? Der alle Schnittstellenprobleme für Sie löst?

Dann heisst Ihre Lösung:  
**SERCOS** (Sprecher Energie Control System) und

**SPRECHER ENERGIE AG**  
**Mittelspannungsanlagen**  
**CH-5034 Suhr**  
**Telefon: 064/33 77 33**  
**Fax: 064/33 77 35**



**Alles aus einer Hand**

**SPRECHER  
 ENERGIE**